

2017 Juli

de



12. 20:00 **Egregy, Parkplatz der Weinstube Tóni | Egregyer Tanzhaus**

13. 18:00 **Bauernmarkt | Folkloreprogramm**

17. 20:00 **Filmtheater Fontana | Operettenabend**

18. 19:00 **Festetics Platz | Musikalische Sommerabende – Harmonikaabend von Norbert Németh**

19. 20:00 **Egregy, Parkplatz der Weinstube Tóni | Egregyer Tanzhaus**

20. 18:00 **Bauernmarkt | Folkloreprogramm**

22-23. **Veranstaltungsgelände in Egregy | FLAVIUS-TAGE / KIRMES VON EGREGY**

22. 20:00 **Veranstaltungsgelände in Egregy | Konzert der Band Ocho Macho**

23. 20:00 **Veranstaltungsgelände in Egregy | Operettengala**

24. 20:00 **Filmtheater Fontana | Operettenabend**

25. 19:00 **Festetics Platz | Musikalische Sommerabende – Programm von Lívia Buváry**

26. 20:00 **Egregy, Parkplatz der Weinstube Tóni | Egregyer Tanzhaus**

27. 18:00 **Bauernmarkt | Folkloreprogramm**

### Ständige Ausstellung

**Einzigartig auf der Welt – Balneologische und ortsgeschichtliche Ausstellung**

Ort: Innenstädtisches Museum  
Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 10:00-18:00

**Die Jahrtausende von Hévíz – Ständige Ausstellung**

Ort: Egregyer Museum  
Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 10:00-18:00  
Sonntag: 10:00-16:00

**Städtische Bibliothek  
Town Library | Городской библиотеке**

Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время:  
Montag | Monday | понедельник: 12:00-16:00;  
Dienstag-Freitag | Tuesday-Friday | вторник-пятница: 9:00-17:00;  
Samstag | Saturday | суббота: 9:00-13:00;  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Musealer Sammlung  
Museum Collection | Музейные Коллекции**

**Innenstädtisches Museum  
Museum in the town centre | Музей в центре города**

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
Monday-Saturday | понедельник-суббота: 9:00-17:00

**Egregyer Museum  
Museum of Egregy | Музей Эгредья**

Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
Monday-Saturday | понедельник-суббота: 10:00-18:00  
Sonntag | Sunday | воскресенье: 10:00-16:00

**Fontana Filmtheater  
Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана**

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | [www.fontanamozi.hu](http://www.fontanamozi.hu)

**Market | Markt | Рынка**

Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park  
В дополнение к большой автостоянке  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag  
Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00-13:00;  
Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00-19:00

Verantwortlicher Herausgeber  
Published | Ответственное издательство:

**Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.  
Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre  
Директор дома культуры Графа Дьердь Фештетич I.**

Hévíz, Rákóczi u. 17-19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten!  
The programs are subjects to change without notice! All rights reserved!  
В программу могут быть внесены изменения без предварительного уведомления!  
Все права защищены!

2017 Juli

de

01-08. 09. **Innenstädtisches Museum | AUSSTELLUNG  
anlässlich des 500-Jahr-Jubiläums  
der REFORMATION**

01-15. 09. **Innenstädtisches Museum | Kammerausstellung  
„Hanna Honty und ihre Zeit“**

1. **Städtische Bibliothek | Abschlussausstellung  
der Künstlersiedlung Engel und Vagabunden**

3. 20:00 **Fontana Filmtheater | Operettenabend**

4. 19:00 **Festetics Platz | Musikalische Sommerabende  
– Konzert der Band IronCats**

5. 20:00 **Egregy, Parkplatz  
der Weinstube Tóni | Egregyer Tanzhaus**

6. 18:00 **Bauernmarkt | Folkloreprogramm**

7. 18:30 **Deák Platz | „Gott gebe Euch alles Gute!“  
Sängerbund-Treff anlässlich  
des 15-Jahr-Jubiläums des  
Hévízer Sängerbundes „Tiszta Forrás“**

8-9. **Deák Platz | GESCHMÄCKE, TÄNZE,  
GUTE NACHBARN**

8. 18:00 **Deák Platz | Folkloreprogramm des Vereins  
KUD Graničar (Cazma – Kroatien)**

8. 20:00 **Deák Platz | Konzert der Band Balkán Fanatik**

9. 18:00 **Deák Platz | Schlagermusik aus dem Zalaland  
– Programm der Volkstanzgruppe Zalagyöngye;  
unter Mitwirkung der Band Bojtár**

9. 20:00 **Deák Platz | Balkán Projekt:  
Konzert der Band Cimbaliband**

10. 20:00 **Fontana Filmtheater | Operettenabend**

11. 19:00 **Festetics Platz | Musikalische Sommerabende  
– Abende der Unterhaltungsmusik  
mit Milán Szakonyi**



Programme in Hévíz  
Programs in Hévíz  
Программы в Хевизе

2017 | Juli • July • Июль

2017 July

en

01<sup>st</sup>–08<sup>th</sup> 09. **Museum in the Town Centre | Exhibition on the occasion of the 500th anniversary of the Reformation**

01<sup>st</sup>–15<sup>th</sup> 09. **Museum in the Town Centre | 'Hanna Honty and her era' – chamber exhibition**

01<sup>st</sup> **Städtische Bibliothek | Angels and Vagabonds colony of artists – Final exhibition**

3<sup>rd</sup> 8:00 pm **Fontana Cinema | Evening of operetta**

4<sup>th</sup> 7:00 pm **Festetics Square | Summer nights of music – Iron Cats band's concert**

5<sup>th</sup> 8:00 pm **Car park of Tóni Borozó (Wine tavern), Egregy | Dance of Egregy**

6<sup>th</sup> 6:00 pm **Farmers' Market | Folklore programme**

7<sup>th</sup> 6:30 pm **Deák Square | 'May God give us all the good things' – Meeting of folk song societies on the occasion of the 15<sup>th</sup> anniversary of the formation of Tiszta Forrás Song Society Hévíz**

8<sup>th</sup>–9<sup>th</sup> **Deák Square | FLAVOURS, DANCES, GOOD NEIGHBOURS**

8<sup>th</sup> 6:00 pm **Deák Square | KUD Graničar (Croatia) Folk Traditionalist Society's folklore programme**

8<sup>th</sup> 8:00 pm **Deák Square | Balkán Fanatik concert**

9<sup>th</sup> 6:00 pm **Deák Square | Wedding dances of County Zala – Zalagyöngye Folk dance group's show Music by Bojtár band**

9<sup>th</sup> 8:00 pm **Deák Square | Balkán project: Cimbaliand's concert**

10<sup>th</sup> 8:00 pm **Fontana Cinema | Evening of operetta**

11<sup>th</sup> 7:00 pm **Festetics Square | Summer nights of music – Milán Szakonyi – an evening of light music**

2017 July

en

12<sup>th</sup> 8:00 pm **Car park of Tóni Borozó (Wine tavern), Egregy | Dance of Egregy**

13<sup>th</sup> 6:00 pm **Farmers' Market | Folklore programme**

17<sup>th</sup> 8:00 pm **Fontana Cinema | Evening of operetta**

18<sup>th</sup> 7:00 pm **Festetics Square | Summer nights of music – Norbert Németh's evening of accordion**

19<sup>th</sup> 8:00 pm **Car park of Tóni Borozó (Wine tavern), Egregy | Dance of Egregy**

20<sup>th</sup> 6:00 pm **Farmers' Market | Folklore programme**

22<sup>nd</sup>–23<sup>rd</sup> **Event Square of Egregy | FLAVIUS DAYS / FEAST OF EGREGY**

22<sup>nd</sup> 8:00 pm **Event Square of Egregy | Ocho Macho concert**

23<sup>rd</sup> 8:00 pm **Event Square of Egregy | Operetta gala**

24<sup>th</sup> 8:00 pm **Fontana Cinema | Evening of operetta**

25<sup>th</sup> 7:00 pm **Festetics Square | Summer nights of music – Lívia Buváry's show**

26<sup>th</sup> 8:00 pm **Car park of Tóni Borozó (Wine tavern), Egregy | Dance of Egregy**

27<sup>th</sup> 6:00 pm **Farmers' Market | Folklore programme**

### Permanent exhibition

**The world's unique – Balneology and local history exhibition**  
Location: Museum in the town centre  
Opening hours: Monday–Saturday: 10 am–6 pm

**Millennia of Hévíz – permanent exhibition**  
Location: Museum of Egregy  
Opening hours: Monday–Saturday: 10 am–6 pm  
Sunday: 10 am–4 pm

2017 Июль

ru

01–08. 09. **Музей в центре города | Выставка организованная по случаю 500-й годовщины Реформации**

01–15. 09. **Музей в центре города | Камерная выставка: «Ханна Хонты и ее период»**

1. **Городская библиотека | Международный поселок художников «Ангелы и бродяги» – Заключительная выставка**

3. 20:00 **Кинотеатр «Фонтана» | Вечер оперетта**

4. 19:00 **Площадь им. Фештетича | Музыкальные летние вечера – Концерт группы «Iron Cats»**

5. 20:00 **Паркинг винного погребка «Тони» | Дом народных танцев в Эгредье**

6. 18:00 **Рынок производителей | Фольклорная программа**

7. 18:30 **Площадь им. Дэака | «Дай Бог все самое лучшее!» – Встреча Кружков народной песни по случаю 15-й годовщины основания Хевизского кружка песни «Чистый источник»**

8–9. **Площадь им. Дэака | ВКУСИ, ТАНЦЫ, ХОРОШИЕ СОСЕДИ**

8. 18:00 **Площадь им. Дэака | KUD Graničar (Чазма – Хорватия) фольклорная программа Ассоциации традиций**

8. 20:00 **Площадь им. Дэака | Концерт группы «Балкан Фанатик»**

9. 18:00 **Площадь им. Дэака | Свадьба в области Зала – Программа Ансамбля народных танцев «Zalagyöngye» – участвует группа «Бойтар»**

9. 20:00 **Площадь им. Дэака | Балканский проект – концерт группы «Цимбалибэнд»**

10. 20:00 **Кинотеатр «Фонтана» | Вечер оперетта**

11. 19:00 **Площадь им. Фештетича | Музыкальные летние вечера – Вечер легкой музыки Милана Сакони**

2017 Июль

ru

12. 20:00 **Паркинг винного погребка «Тони» | Дом народных танцев в Эгредье**

13. 18:00 **Рынок производителей | Фольклорная программа**

17. 20:00 **Кинотеатр «Фонтана» | Вечер оперетта**

18. 19:00 **Площадь им. Фештетича | Музыкальные летние вечера – Вечер гармониста Норберта Немета**

19. 20:00 **Паркинг винного погребка «Тони» | Дом народных танцев в Эгредье**

20. 18:00 **Рынок производителей | Фольклорная программа**

22–23. **Площадь мероприятий в Эгредье | ДНИ «ФЛАВИЙ» – ПРЕСТОЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК В ЭГРЕДЬЕ**

22. 20:00 **Площадь мероприятий в Эгредье | Концерт группы «Ocho Macho»**

23. 20:00 **Площадь мероприятий в Эгредье | Концерт гала оперетта**

24. 20:00 **Кинотеатр «Фонтана» | Вечер оперетта**

25. 19:00 **Площадь им. Фештетича | Музыкальные летние вечера – программа Ливии Бувари**

26. 20:00 **Паркинг винного погребка «Тони» | Дом народных танцев в Эгредье**

27. 18:00 **Рынок производителей | Фольклорная программа**

### Постоянная выставка

**Единственная в мире – Выставка бальнеологии и местной истории**  
Место события: Музей в центре города  
Часы работы: понедельник–суббота: 10:00–18:00

**Тысячелетия Хевиза – постоянная экспозиция**  
Место события: Музей Эгредья  
Часы работы: понедельник–суббота: 10:00–18:00  
воскресенье: 10:00–16:00